





ចាត្រា ២.-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្ទាល់នឹងតិវិធី ដើម្បីអនុវត្តលិខិត  
ជាថាមទាត់នេះ ។

ចាត្រា ៣.-

ច្បាប់នេះ ត្រូវបានសម្រាប់ប្រព័ន្ធបាន ។

ដើម្បីនៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាដ្ឋាន ៧៣ ខែមីនា ឆ្នាំ ២០០៨

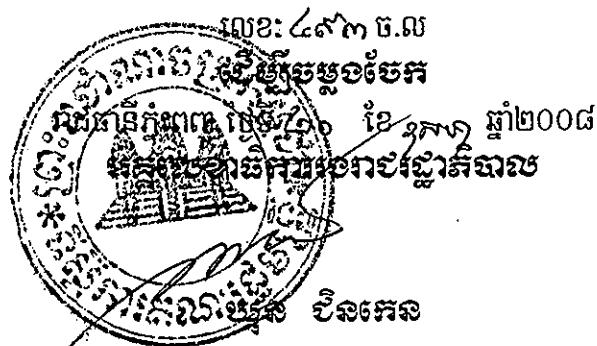
ប្រធានប្រឈម និងប្រធានប្រឈម  
ពាណ. ០៩០៥.៥៣១ នគរបាល នគរបាល  
នគរបាល នគរបាល

នាមយកសម្រាប់ប្រព័ន្ធបាន  
សម្រាប់ប្រព័ន្ធបាន  
នាមយកសម្រាប់ប្រព័ន្ធបាន  
នគរបាល

នគរបាល នគរបាល នគរបាល នគរបាល

នាមយកសម្រាប់ប្រព័ន្ធបាន  
នាមយកសម្រាប់ប្រព័ន្ធបាន  
នគរបាល នគរបាល នគរបាល នគរបាល  
នគរបាល នគរបាល នគរបាល នគរបាល

នគរបាល នគរបាល





### ក្រសួងពេទ្យសំគាល់កម្ពុជា

**នាយក នាយកដ្ឋាន ក្រសួងពេទ្យសំគាល់កម្ពុជា**

លម្អិត: ០៩-២៤៣៧

#### សៀវភៅប្រជាសម្ព័ន្ធ

- បានយើងរាយចុះឈ្មោះ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានយើងរាយរាជការពិត្យលេខ នស/រកអ/០៨០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការពេងរាយ  
រាជការក្រោម នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានយើងរាយរាជការពិត្យលេខ ០៩/នស/៩៩ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើប្រាប់ ស្តីពី  
ការរៀបចំ និង ការប្រព័ន្ធវជ្ជកម្ម
- បានយើងរាយរាជការពិត្យលេខ នស/រកអ/១២០៧/០៩៩ ចុះថ្ងៃទី១១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើប្រាប់  
ឯកសារជំនួយអនុវត្តសញ្ញាណ សម្រាប់ការប្រព័ន្ធរៀបចំកម្មដ្ឋារហិរញ្ញវត្ថុ
- បានយើងរាយរាជការពិត្យលេខ ០៩/នស/៩៩ ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែសីហា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើប្រាប់  
ស្តីពីនិយាយ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងឯកសារជំនួយអនុវត្តសញ្ញាណ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើប្រាប់ដោយ  
ប្រជាកម្មលេខ នស/រកអ/០៣០៣/០០៤ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៣
- បានយើងរាយរាជការពិត្យលេខ នស/រកអ/១០០៧/០៨០៧ ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៧ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើប្រាប់  
ស្តីពីសម្រេច
- បានយើងរាយរាជការពិត្យលេខ ១១១ អនក.បក ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការអនុវត្តប្រាប់ ស្តីពី  
វិសាទនកម្ម នៃកម្មសារប្រជាកម្មក្រោម នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

#### រាជក្រឹតាធិជន

ប្រតិបត្តិគ្រប់ប្រព័ន្ធផ្លូវការ ជួយជាតិសាស្ត្រ និង ការប្រើប្រាប់ដែលត្រូវបានគ្រប់បាន ក្នុងការអនុវត្ត  
និងឱ្យឯកសារជំនួយអនុវត្តសញ្ញាណ ឬក្រុមហ៊ុនអនុវត្តសញ្ញាណ (IA) ឬឱ្យក្រុមហ៊ុនចាប់បុណ្យ ឬជីឡូលេ  
និង LEASE AGREEMENT (LA) និងលើលិខិតនាមតាមរយៈរាជការក្រោម នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
GOVERNMENT GUARANTEE OF PAYMENT ដោយក្រុមហ៊ុនអត្ថិភនិកកម្ពុជា (EDC) ទៅឱ្យក្រុមហ៊ុន CETIC  
International Hydropower Development Co., Ltd. សម្រាប់គ្រប់គ្រងការគាំទ្រនូវការ និងការអនុវត្តន៍ឃីតិវិក ដូចតាមចិន  
(គិរម្យទិន្នន័យ) នៅខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨។

រាជការនគរបាល នគរបាល ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨



នាយកដ្ឋាន នាយក នាយក



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ក្រសួងការ

លេខ. ០០៣.....សាធ.....

រាជធានីភ្នំពេញ. ថ្ងៃទី ០៩ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៨

**ជីវិតការធម្មតាវិជ្ជកម្មនៃក្រសួងការ**

**ជីវិតការធម្មតាវិជ្ជកម្ម CETIC International Hydropower**

**Development Co., Ltd.**

**ផ្ទះលេខ ៦ B ផ្លូវលេខ ៦៩ ភ្នំពេញ កម្ពុជា**

**យោង :**

- (ក) សិទ្ធិប្រទាន លេខ ០៨ សប្តល ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែ មករា ឆ្នាំ២០០៨ ដោយសម្រួលអគ្គិយាលោក សេនាបតីពេជ្រ ឱីន ស៊ីអ នាយករដ្ឋមន្ត្រី នគរោះជាពាណាចក្រកម្ពុជា (ត្រូវបង្ហាញយកពាក្យ ឬអិតសិទ្ធិប្រទានក្នុងឯកសារសម្រាប់ទី១)។
- (ខ) គិត្យក្រុមប្រឈមអគ្គនភ័ណ៌ (IA) ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៨ ដែលបានចុះហត្ថលេខា រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ដែលតំណាងដោយ នគរោះជាពាណាចក្រកម្ពុជា និង ជីវិតការធម្មតាវិជ្ជកម្ម CETIC International Hydropower Development Co., Ltd. «ត្រូវបានបង្ហាញយកពាក្យ ឬអិតសិទ្ធិប្រទាន»។
- (គ) អន្តោះដឹកនាំ «អន្តោះដឹកនាំ ដែលបានការរៀបចំឡើងច្បាស់មានកំណត់ ៣៤ បច្ចុប្ឝ័ន្ធនៅក្នុងក្រសួងការធម្មតាវិជ្ជកម្ម ឯក/កក/០៣៩៩/៩០ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៩៩ មានការយាយលំដាប់លើខ្លួន តាំងនៅភ្នំពេញ ៩៩ សង្កាត់ភ្នំពេញ ទី១៩ ភ្នំពេញ រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា របៀបបាតាលទាំងអស់ក្នុងបន្ទាន់ និងអ្នកដែលបានអនុញ្ញាត ដោយទទួលសិទ្ធិ «អន្តោះដឹកនាំ» ដែលបានចុះកិច្ចប្រាមប្រព័ន្ធផិច្ចាលកអគ្គិសនី (PPA) ជាមួយ

**ក្រុមហ៊ុន CETIC International Hydropower Development Co., Ltd. «ក្រុមហ៊ុន»**  
ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៤។

- (ឃ) ការផ្សេងៗនិងការអនុវត្តការទិញចាយកល  
អគ្គិសនិ ក្នុងករណីដែល នគ្គិសនិក្រុមហ៊ុន មិនធ្វើការឡើត និង (ឃ) ការផ្សេងៗនិញ  
មេរោបាយតំបន់ ដោយបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀង ស្របតាម សិទ្ធិក្រុមហ៊ុនដិច្ឆ័នកនៃនគ្គិសនិ  
និង/ឬ សិទ្ធិក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនិ និងក្នុងករណីដែល «ក្រុមហ៊ុន» មិនអាចដំឡើការ  
មេរោបាយតំបន់បាន ដោយកើតចេញពីត្រួតពិនិត្យការណ៍ប្រជាពលកិច្ចកន្លែងយោបាយ។
- (ឃ) តាមការតម្លៃក្នុងថ្ងៃក ៤.៣ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តតំបន់ តម្លៃត្រួតពិនិត្យ និង  
ទិន្នន័យ ដែលមួយដែលជាកិច្ចការនៃក្រុមហ៊ុន (អ្នកដ្ឋាន) បានយល់ព្រមចុះហត្ថលេខា  
លើសិទ្ធិក្រុមហ៊ុនការអនុវត្តតំបន់ «អនុ»/«ក្រុម នូវ នៅ» ស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងនិងកិច្ច  
អគ្គិសនិ និងកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តតំបន់។

#### ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៤

៩. អ្នកដ្ឋាន ជាទិន្នន័យក្រុមហ៊ុន និងដោយគ្មានការបដិសេសជនុវត្តតំបន់ «ក្រុមហ៊ុន»  
នូវរឿនីនិងក្រុមហ៊ុន និងទាំងអស់ ដែលត្រូវបង់ និងដំបាកដោយ «អនុ»/«ក្រុម នូវ នៅ» នៅយោបាយ  
«ក្រុមហ៊ុន» ស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តតំបន់ បុកិច្ចព្រមព្រៀងនិងកិច្ចការនៃអគ្គិសនិ ដែល «ក្រុម នូវ  
នៅ» ឬ «អនុ» អកខាន់ពីបានអនុវត្តតំបន់ អនុលោមតាមលក្ខណៈ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តតំបន់ ឬ  
កិច្ចព្រមព្រៀងនិងកិច្ចការនៃអគ្គិសនិ។
១០. លិខិតជាទិន្នន័យក្រុមហ៊ុន បន្ទាន់ហូក និងដោយគ្មានសម្រប និងក្រុមហ៊ុនតុល្យការឱក  
ត្រាក់ ដែលត្រូវបង់ដោយ «ក្រុមហ៊ុន» ត្រូវបញ្ជាផ្ទាយ «ក្រុម នូវ នៅ» ឬ «អនុ» ស្របតាម  
កិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តតំបន់ បុកិច្ចព្រមព្រៀងនិងកិច្ចការនៃអគ្គិសនិ ខោះជាមានលិខិតដូចដែលកិច្ច  
និងការបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀង ការរំលាយ បុអសមុន្តការ បុការម្នាស់ប្បរុណាមួយ កុងព្រះរាជក្រឹត្យ  
តាក់កិច្ចនិង «ក្រុម នូវ នៅ» ឬ «អនុ» ចុកិនិត្យ បុរាណីមិនបានអនុវត្តតំបន់ ឬ  
កិច្ចការនៃអគ្គិសនិ។



«ក្រុង នាំពីរ នាម» និងក្នុងក្រុងការណែនាំចំណួននឹងក្របាក់ ដែលបានបញ្ជាក់ខាងលើជាកម្មវិធីនៃជាម្លោះរាជក្រឹតា «ក្រុង នាំពីរ នាម»/«នាម» និង «ក្រុងក្រុង»។

- (៣) សំណើនូវនាមដៃ «ក្រុង នាំពីរ នាម»/«នាម» ជាពាយលក្ខណ៍អស្សី នានាថូរចេញដើម្បី។
- (៤) ចំណួននឹងក្របាក់នេះ នៅក្នុងការណែនាំដោយ «ក្រុង នាំពីរ នាម»/«នាម» រហូតដល់ថ្ងៃនេះ:

#### ៤. អ្នកជាតាមុខអគារ និង នាម នៅថ្ងៃនេះខាងក្រោម:

អ្នកជាតា មានលិខិតអំណាច និងការអនុញ្ញាតស្របច្បាប់ ដើម្បីអនុវត្ត និងប្រគល់ ក្រមនុងប្រតិបត្តិ តាមលក្ខណ៍នៃលិខិតជាតានេះ។

លិខិតជាតានេះ ជាការត្រួតពិមុទ្ធបច្ចាប់មានសុវត្ថភាព និងប្រសិទ្ធភាព និងជាងកសារចំណង ដែល អ្នកជាតា ត្រូវអនុវត្តអនុលោមតាមលក្ខណ៍ណាមូលដ្ឋានសំរាប់។

កាលសកម្មភាពចំពោះត្រូវបានអនុវត្ត និងការអនុវត្ត ត្រូវបានទទួល ឬការចូលចិត្ត នៅក្នុងការ ណាមត្រកម្មជាតា ដើម្បីផ្តល់សិទ្ធិការអនុវត្ត ការត្រួតពិនិត្យ និងការប្រតិបត្តិលិខិតជាតានេះ។

ការត្រួតពិនិត្យ និងកិច្ចក្រមប្រព័ន្ធឌានរបស់ អ្នកជាតា ក្នុងលិខិតជាតានេះ ជាការត្រួតពិនិត្យដោយគ្មាន លក្ខណ៍ណាមូលដ្ឋាន អ្នកជាតា ដើម្បីអនុវត្តការត្រួតពិនិត្យនេះនេះ សំរាប់ត្រូវលិខិតជាតានេះ និងកិត្តិយល របស់ អ្នកជាតា។

អ្នកជាតា បានយកច្បាប់ដោយគ្មានលក្ខណ៍ណា និងដោយគ្មានការបងិះសេចតាំ ការអនុវត្ត និងការ ផ្តល់ជូនដោយ អ្នកជាតា តាមលិខិតជាតានេះ គឺជាសកម្មភាពជាមិនីត្រូវក្នុង មិនមែនជាសកម្មភាព ជាសារាងណា៖ បុជាសកម្មភាពជាតិការិតាមនេះ ហើយលិខិតជាតានេះ ជាការត្រួតពិនិត្យដោយគ្មាន ដោយ គ្មានលក្ខណ៍ណា និងដោយមិនមានបងិះសេចតាមឡើយ។

ប្រសិទ្ធផើមានបណ្តឹងណាមូយចំពោះ អ្នកជាតា បុចំពោះត្រូវសម្បត្តិរបស់គេ ក្នុងយុត្តាចិការ ណាមូយ ដែលទាក់ទងនិងកិច្ចក្រមប្រព័ន្ធនេះ មិនមានអក់យងកសិទ្ធិណាតា គឺបណ្តឹងត្រូវបានតាមនាម ដោយ បុគារមនាមរបស់ខ្លួន បុគារកំនងនៅនិងត្រូវសម្បត្តិរបស់គេ ដែលបានបច្ចុប្បន្ន បុគារទទួល បានទាក់ទងអាតទ។





យោះប្រាយប្រឈមទៅតាមវិធាន នៃមជ្ឈមណ្ឌលមជ្ឈក្តីនិច្ច័យអនុរដ្ឋាភិសាំងហ្សាត្រនៅ៖ ប្រសិទ្ធបើ  
មានការមិនប្រសហគ្មានដោយអនុវត្ត រាជរដ្ឋាភិសាធិធាន និងវិធានរបស់មជ្ឈមណ្ឌលមជ្ឈក្តីនិច្ច័យអនុរដ្ឋាភិ  
សាំងហ្សាត្រនៅ៖ មានរាជរដ្ឋាភិសិទ្ធភាព។ សេចក្តីសំបែកត្រូវដោយលក្ខណៈអក្សរ ហើយ  
តិចជាលេសចក្តីសំបែកណាតា និងមានប្រសិទ្ធភាពទៅលើ អ្នកជាមួយ និង «អ្នកជូន» និងអាជីវកម្មក  
អនុវត្តនៅក្នុងគ្មានការកម្មជាតាងកាយ ដែលមានយុត្តិធម៌ការត្រូវខ្សោយលក្តីសំបែកនេះ អនុវត្តបាន។  
កាតិទាំងនេះ ត្រូវអនុវត្តលេសចក្តីសំបែកនេះ ហើយកាតិទិន្នន័យយុត្តិធម៌អាជីវកម្មក  
នៅ នូវសិទ្ធិណាមួយដែលទៅនេះ ដើម្បីកើតឡើងសុវត្ថិភាពនៃលក្តីសំបែកនេះ ឬយុត្តិធម៌ការ នៃ  
គ្មានការមជ្ឈក្តីនិច្ច័យ ដើម្បីត្រូវបានការពារការយោងណាមួយទៅមជ្ឈក្តីនិច្ច័យ ដែលបានលិខិត  
ជានោះ៖ ការទូទាត់តាមលេសចក្តីសំបែក បែងមជ្ឈក្តីនិច្ច័យត្រូវដោយ អ្នកជាមួយនៅទីនេះ ចំណាយ  
លើមជ្ឈក្តីនិច្ច័យ ត្រូវទូទាត់ដោយកាតិដែលចាត់បន្ទី ហើយលើដែលមានកំណត់ឡើងពីនេះ ដោយ  
គ្មានការមជ្ឈក្តីនិច្ច័យនោះ៖ កាតិដែលទទួលខុសត្រូវការទូទាត់លេសចក្តីសំបែក បែងមជ្ឈក្តីនិច្ច័យ  
ត្រូវបង់ការប្រាក់តាមអត្រា LIBOR ឬក ៣% (ឬការរយ) ទៅត្រូវកាតិម្នាន់ឡើត នៅពេលទទួល  
លេសចក្តីសំបែកពីមជ្ឈក្តីនិច្ច័យនោះ ក្នុងកាលបរិច្ឆេទសម្រប រហូតដល់ថ្មីទូទាត់បាន។

៩៩. តារាយសរសេរជាអក្សរដំដើរប្រើ បុន្ណែតុមានកំណត់តែមួយក្នុងលិខិតជានោះ៖ ត្រូវមានតំយដ្ឋានបាន  
កំណត់ក្នុងកិច្ចប្រមុជ្រឹងនិច្ចលក់អគ្គិសនី។ ប្រសិទ្ធបើបញ្ជាផីមួយ ឬប្រចិន ដែលមានក្នុងលិខិតជានោះ  
នេះ ត្រូវបានរកដើរបានសុពលភាព ខុសច្វាប់ ឬ ត្រូវតែម្បាសម្បូរច្វាប់ ត្រូវផ្តល់សុពលភាព  
សល់បញ្ជាផីតាមម្បូរច្វាប់ ហើយអនុពលភាព ភាពខុសច្វាប់ ប្រភាកដត្រូវតម្បាសម្បូរច្វាប់ នៃ  
បញ្ហាតីនោះ តុមានកំណត់តែមួយក្នុងលិខិតជានោះ៖ តុមានកំណត់តែមួយក្នុងលិខិតជានោះ៖

តាមការងារការណ៍ត្រាមរឿងប្រើទៅការទូទាត់ ការប្រើប្រាស់ទៅការ ការបន្ទូរបន្ទូយ ឬការបន្ទូយ  
ការពិច្ចណាមួយដែល អ្នកជាមួយ នាន ឬអាជីវកម្មម៉ោង ឬការពិច្ចណាមួយ នៅពេលទទួល  
ឬការពិច្ចណាមួយនោះ ត្រូវបានការពិច្ចណាមួយរបស់ អ្នកជាមួយ នៅពេលទទួល ឬការពិច្ចណាមួយ  
ត្រូវបានការពិច្ចណាមួយនោះ៖ ត្រូវការស្នើសុំជាតាមលក្ខណៈអក្សរណាមួយ ពីលោកសក

១៧. លិខិតជានោះ៖ ត្រូវចូលកំណត់នៅពេលបញ្ជាប់កិច្ចប្រមុជ្រឹងអនុវត្តតំណែង និងកិច្ចប្រមុជ្រឹងនិច្ច  
លក់អគ្គិសនីដោយ ប្រសិទ្ធបើគ្មានការពារ ហើយនៅក្នុងការប្រាក់តាមនេះដែល ហេតុផ្ទេច៖ យើងខ្ញុំ  
ត្រូវតែនូវបានមុនពេលចូលកំណត់នេះ ទូរការស្នើសុំជាតាមលក្ខណៈអក្សរណាមួយ ពីលោកសក  
យើងខ្ញុំដីបញ្ហានោះ។

១៣. ឯុត្តិធម៌នេះ និងចូលជាជាមេរោគ និងមានប្រជុំភាពអនុវត្តនៅក្នុង បន្ទាប់ពីចូលរាយការអនុម័ត ពីស្ថាប់និតិបញ្ជី។

សម្រាកមេត្តទូលទៅការសេវាភ្លាក់របៀបនៃជ្រាវយុទ្ធសាស្ត្រ

ដែលបង្កើតឡើង



នាទី ០៩

ចុះថ្ងៃទី:

- ក្រសួងអប់រំ យោងកំណែ
- អគ្គនៃអគ្គនាគារអនុវត្តនៅក្នុង
- អគ្គនៃអគ្គនាគារអនុវត្តនៅក្នុង
- ទីផ្សារកំណែរដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រសួងការធនការណ៍ និងសហប្រតិបត្តិការអនុវត្តនៅក្នុង
- ក្រសួងអប់រំ និងវិទ្យាល័យ
- ទីផ្សារកំណែរដ្ឋមន្ត្រី និងក្រសួងការធនការណ៍ និងសហប្រតិបត្តិការអនុវត្តនៅក្នុង
- ក្រសួងការធនការណ៍ និងសហប្រតិបត្តិការអនុវត្តនៅក្នុង (ក.ន.ក)
- អគ្គនៃអគ្គនាគារអនុវត្តនៅក្នុង
- នកសកម្មការធនការណ៍



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

Kingdom of Cambodia

រាជរដ្ឋាភិបាល

Royal Government

អត្ថលេខា ០៨ ឪ.វ.រ

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Nation Religion King

Phnom Penh, January 31., 2008

## DELEGATION OF FULL POWERS

- Seen the Constitution of the Kingdom of Cambodia
- Seen the Royal Decree NS/RKT/0704/124 dated 15 of July 2004 on the nomination of the Royal Government of Cambodia
- Seen the Royal Kram 02/NS/94 dated 20 of July 1994 promulgating the Law on the Organization and Functioning of the Council of Ministers
- Seen the Royal Kram NS/RKM/1207/035 dated 21 of December 2007 promulgating the Law on Finance for Management of Fiscal Year 2008
- Seen the Royal Kram 03/NS/94 dated 05 Of August 1994 promulgating the Law on Investment of Kingdom of Cambodia and the Law on Amendment of Law on Investment of Kingdom of Cambodia promulgated by the Royal Kram NS/RKM/0303/009 dated 24 of March 2003
- Seen the Royal Kram NS/RKM/1007/027 dated 19 Of October 2007 promulgating the Law of Concessions
- Seen Sub-decree 111 អន្តរបត្រ dated 27 of September 2005 on Implementation of the Law on Amendment of Law on Investment of Kingdom of Cambodia

### The Royal Government

Delegates herewith to H.E. Mr. KEAT CHHON, Senior Minister, Minister of Economy and Finance, full power to sign the Implementation Agreement (IA), Lease Agreement (LA), and the Government Guarantee of Payment by the EDC to CETIC International Hydropower Development Co., Ltd., for the Development of Kirirom Extension Phase II BOT Project (Kirirom 3) in Koh Kong Province.

In witness whereof the undersigned, the Prime Minister of the Kingdom of Cambodia with full powers duly entrusted to him, has signed this delegation of full powers.



Samdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
KINGDOM OF CAMBODIA  
Nation Religion King

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហ៊ូឡូកដុ  
MINISTRY OF ECONOMY AND FINANCE

No. 001 MEF

Phnom Penh, 07 February, 2008

## GOVERNMENT GUARANTEE OF PAYMENTS

MR. CHAIRMAN  
CETIC INT'L HYDROPOWER DEVELOPMENT CO., LTD.  
No: 6B, St. 21, Phnom Penh, Cambodia

Dear Sir,

We refer to:

- (A) Delegation of Full Power No. 08 DFP dated 31 January 2008 by Samdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN, Prime Minister of the Kingdom of Cambodia. (Please see attachment 1)
- (B) The Implementation Agreement ("IA") dated 6 February 2008, entered between the Royal Government of Cambodia ("RGC") represented by Minister of Ministry of Industry, Mines, and Energy ("MIME") and CETIC Int'l Hydropower Development Co., Ltd. (the "Company").
- (C) ELECTRICITE DU CAMBODGE, a wholly state-owned limited enterprise incorporated by Royal Decree No. CHS/RD/0396/10 of the RGC dated 9 March 1996, with its principal office located at Street 19, Sangkat Wat Phnom, Khan Daun Penh, Phnom Penh, in the Kingdom of Cambodia, including its successors and permitted assignees ("EDC") has entered into a Power Purchase Agreement ("PPA") for the Development of Kirirom Extension Phase II Hydroelectric BOT Project with the "Company" dated 06 February 2008.
- (D) The Royal Government of Cambodia agreed to provide: (i) guarantee on power purchase in the event of non-payment by EDC; and (ii) guarantee on the payment on the termination in accordance with PPA and/or the IA in the event that the "Company" is unable to operate the Facility arising from the Political Force Majeure Events.
- (E) It is a requirement of the Implementation Agreement in accordance with its Section 5.3, the Minister of Economy and Finance ("MEF") on behalf of Royal Government of Cambodia (the "Guarantor") has agreed to enter into this Guarantee of the payment obligations of EDC/MIME under the PPA and IA.

We hereby guarantee that:

1. The Guarantor hereby irrevocably and unconditionally guarantees and promises to pay the "Company" any and every sum of money which is due and owed by MIME or EDC to the "Company" under the IA or PPA that MIME or EDC has failed to pay in accordance with the terms of the IA or PPA.
2. This guarantee shall be a continuing security and accordingly, shall extend to cover the balance due to the "Company" at any time from MIME or EDC under the IA or PPA, notwithstanding any notice of termination or the liquidation or other incapacity or any change in Royal Decree concerning MIME or EDC or in the name or style thereof or any settlement of account or other matter whatsoever.
3. Before taking steps to enforce this guarantee and demand payment from the Guarantor, the "Company" shall be obliged only to make demand in writing for payment from MIME or EDC. After sixty (60) Days from the date of the invoice(s) as specified in Section 8.7.1 of the PPA or any payment demand from the "Company" to MIME being received by EDC or MIME, the "Company" may notify the Guarantor in writing that payment from MIME or EDC is overdue and make a demand for payment from the Guarantor under this guarantee, and the Guarantor shall make payment within 30 (thirty) Days. The Guarantor's late payment hereunder shall bear interest at an annual rate of LIBOR plus 3% (three percent). And no demand made by the "Company" hereunder shall prejudice or restrict the right of the "Company" to make further or other demands against any other unpaid invoice(s).

All sums payable by the Guarantor under this guarantee shall be fully paid to the bank account designated by the "Company" in the Kingdom of Cambodia in US Dollars to the "Company".

4. Any demand for payment made pursuant to this guarantee shall be made by courier or in person by a duly authorized officer of the "Company" at the Guarantor's offices and shall be accompanied by a certificate signed by a duly authorized officer of the "Company" stating, without the obligation to substantiate, that:

"We hereby certify that:

- (1) CETIC INT'L HYDROPOWER DEVELOPMENT CO., LTD., (the "Company") is making this demand on the Ministry of Economy and Finance (the "Guarantor") in the amount of U.S. Dollars ----- [insert amount] in accordance with Section 1 of the Guarantee dated -----, between the Guarantor and the "Company";
- (2) The amount specified above is due and payable by [EDC or MIME] under the PPA/IA between the "Company" and EDC/MIME and no part of the amount specified above is the subject of a dispute between the EDC/MIME and the "Company";
- (3) Demand in writing for payment from MIME/EDC has been made;
- (4) Such amount, on the date hereof, remains unpaid by MIME/EDC."

5. The Guarantor warrants that, as of the date hereof:

- The Guarantor has full power, authority, and legal right to incur the obligation, to execute and deliver, and to perform and observe the terms and provisions of this Guarantee.
- This Guarantee constitutes legal, valid, binding, and enforceable obligations of the Guarantor in accordance with its terms.

- All necessary action has been taken, and all approvals required have obtained, under the Laws of Kingdom of Cambodia to authorize the execution, delivery, and performance of this Guarantee.
  - The obligations and covenants of the Guarantor in this Guarantee constitute unconditional obligations of the Guarantor, for the performance of which the full faith and credit of the Guarantor is pledged.
  - The Guarantor unconditionally and irrevocably agrees that the execution, delivery, and performance by it of this Guarantee constitute commercial acts rather than public or governmental acts and such Guarantee constitutes our unconditional and irrevocable direct obligation.
  - Should any proceedings be brought against it or its assets in any jurisdiction in relation to this agreement, no immunity from such proceedings shall be claimed by or on its behalf or with respect to its assets which it now has or may acquire in the future.
6. This Guarantee shall remain in full force and effect from the Construction Commencement Date until the termination of the term of the IA or PPA and for so long thereafter as any amount owed to the "Company" by EDC in connection with such term is or may be outstanding. However, such Guarantee on power purchase in the event of non-payment by EDC for the Base Energy shall be applicable from the Commercial Operation Date (COD), as definition stipulated in Schedule I of the PPA of the Project.
7. No failure or delay by the "Company" to exercise any right or remedy under this Guarantee shall constitute a waiver of that right or remedy. No single or partial exercise of any right or remedy shall preclude any other or further exercise thereof or the exercise of any other right or remedy. No waiver by the "Company" shall be effective unless it is in writing. The rights and remedies of the "Company" provided by this Guarantee are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.
8. All notices or other communications (together "notices") to be given or made hereunder shall be in writing, shall be addressed for the attention of the person indicated below and shall be delivered personally or by courier. All Notices shall be deemed delivered:
- (a) when presented personally, or
  - (b) Upon the day of duly recorded and receipted delivery by a recognized international document courier, addressed to the receiving Party, at the address indicated below (or such other address as such party may have specified by notice delivered to the delivering Party at its address or facsimile number specified below).

The address for service of Notice shall be:

**For the Guarantor:**

Attention: Minister, Ministry of Economy and Finance

Address: Ministry of Economy and Finance

Street No.92, Sangkat Wat Phnom

Khan Daun Penh, Phnom Penh

Kingdom of Cambodia

Facsimile: 855 23 427 798

For the "Company":

CETIC INT'L HYDROPOWER DEVELOPMENT CO., LTD.

Address: No. 6B, St. 21, Phnom Penh, Cambodia.  
Facsimile: 855-23-215952  
Attention: General Manager

Or such other addresses as either Party may have notified to the other Party.

9. The Guarantor shall not assign or transfer all or any part of its rights or obligations hereunder without the prior written consent of the "Company", and the "Company" shall not assign or transfer all or any part of its rights or obligations hereunder without the prior written consent of the Guarantor. Notwithstanding the provision of the immediately preceding sentence, for the purpose of development or permanent financing of the Project, the "Company" may assign or create a security interest over its rights and interests in and to this Guarantee in favor of the Lenders. This Guarantee shall be binding upon and inure to the benefit of the Guarantor and the "Company" and the respective successors and permitted assignees of each Party.
10. The rights and obligations of the Guarantor and the "Company" under or pursuant to this Guarantee shall be governed by and construed according to the Laws of England, which shall also be procedural law governing any arbitration.

If there is any dispute or difference of any kind whatsoever arising out of or in connection with this Guarantee, the Guarantor and the "Company" shall attempt for a period of thirty (30) days after the receipt by one Party of a notice from the other Party of the existence of the dispute to settle such dispute through mutual amicable discussions. Should such dispute can't be resolved through mutual amicable discussions, then it shall be submitted to the Singapore International Arbitration Center for arbitration in accordance with the arbitration rules of the Singapore International Arbitration Center. And if there are discrepancies between this clause and the rules of the Singapore International Arbitration Center, this clause shall govern. The award rendered shall be in writing and shall be final, conclusive and binding upon the Guarantor and the "Company" and award thereon may be entered in any Cambodian court having jurisdiction for its enforcement. Such Parties shall execute and perform the award and each Party hereby irrevocably waives any right it may have to contest the validity of such award or the jurisdiction of the arbitration tribunal to hear any reference to arbitration to which this Guarantee applies. Any payment under arbitration award shall be payable in U.S. Dollars. The costs of arbitration shall be borne by the losing Party, unless otherwise determined by the arbitration tribunal. The Party that is responsible to pay an arbitration award shall pay interest at a rate of LIBOR plus 3% (three percent) to the other Party in receipt of such arbitration award from the due date for the payment of such award until the date of payment of such award.

11. The capitalized terms used but not defined in this Guarantee shall have the meanings given to them in the Power Purchase Agreement.

If one or more provisions contained in this Guarantee is held or found to be invalid, illegal, or unenforceable in any respect, the provision(s) shall be given effect to the extent permitted by law and the invalidity, illegality, or unenforceability of any provision shall not affect the validity of the remaining provisions of this Guarantee. Subject to mutual agreement, no set-off, counterclaim, reduction, or diminution of any

obligation that the Guarantor has or may have against the "Company" shall be available to the Guarantor against the "Company" in connection with any obligation of the Guarantor to the "Company" under this Guarantee.

12. This Guarantee shall expire upon the termination of the IA and PPA if no claim has been made and remains outstanding hereunder and any written demand made to us by your hereunder must therefore be received by us before that time.
13. This Guarantee shall become in Full force and effect on its ratification by legislatures of the Kingdom of Cambodia.

Please accept, Mr. Chairman, the assurances of my high consideration.



Keat Chhon

Sr. Minister

Minister of Economy and Finance

Acting on behalf of Royal Government of Cambodia

CC:

- Ministry of Royal Palace
- Secretariat of Senate
- Secretariat of National Assembly
- Council of Ministers
- Ministry of Foreign Affairs and International Cooperations
- Ministry of Industry Mine and Energy
- Cabinet of Semdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN, Prime Minister of Kingdom of Cambodia
- Council for the Development of Cambodia (CDC)
- Electricite du Cambodge (EDC)
- File